

1/20
No. 404940

Muldenkipper MB Arocs 2,4 GHz



DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucciones



DE - Allgemeine Hinweise

Jamara e. K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

Jamara e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the charging process, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société Jamara e. K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en oeuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des accus et allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

DE - Konformitätserklärung

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Modell „Muldenkipper MB Arocs 2,4 GHz, No. 404940“ in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinien 1999/5/EG, 2011/65/EU und 2009/48/EG befindet.

Weitere Informationen finden Sie auch unter: www.jamara-shop.com/Konformitaet

GB - Certificate of Conformity

JAMARA e.K. hereby declares that the model „Muldenkipper MB Arocs 2,4 GHz, No. 404940“ follow the regulations and requirements as well as any other relevant directives of the EEC directive 1999/5/EC, 2011/65/EU and 2009/48/EC.

Further information can also be found at: www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, la société Jamara e.K. déclare que ce modèle „Muldenkipper MB Arocs 2,4 GHz, No. 404940“ est conforme en tous points avec les textes de la directive de l'union européenne sous les directives 1999/5/CE, 2011/65/UE et 2009/48/CE.

Vos pourrez également trouver des informations sur notre site Internet:

www.jamara-shop.com/Conformite

IT - Informazioni generali

Jamara e. K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta del articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della aerea di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

Jamara K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

IT - Dichiarazione di conformità

Jamara e. K. dichiara qui di seguito che il modello „Muldenkipper MB Arocs 2,4 GHz, No. 404940“ è in linea con le norme ed altre rilevanti disposizioni comunitarie 1999/5/CE, 2011/65/EU e 2009/48/CE.

Piu informazioni: www.jamara-shop.com/Conformita

ES - Declaración de conformidad

Por medio de la presente, la empresa Jamara e. K. declara que el modelo „Muldenkipper MB Arocs 2,4 GHz, No. 404940“ de conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE, 2011/65/UE y 2009/48/CE se encuentra.

Encontrará más información en: www.jamara-shop.com/Conformidad



DE - Entsorgungshinweise

Bitte sorgen Sie für eine fachgerechte, den gesetzlichen Vorschriften entsprechende Entsorgung der Batterien und/oder der Akkus. Bitte werfen Sie nur entladene Akkus in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen.

GB - Disposal restrictions

Please care for a environmental correct and legal way of disposing the batteries and/or accus. Please, only throw away empty battery packs into the collect-boxes in your local shops or commune.

FR - Consignes de recyclage

Veuillez respecter les consignes de recyclage des accus et/ou piles. Veuillez ne jeter que des piles/accus vides dans les bacs de ramassages que vous trouverez dans différents commerces ou au centre de recyclage de votre commune.

IT - Disposizioni per l'eliminazione nel Rispetto dell' ambiente

Non disperdete le batterie nell' ambiente ma gettatele, una volta scaricate, negli appositi contenitori. Possono considerarsi scariche quando il motore smette di girare. Se dovete eliminare dei componenti elettronici, eliminateli. Nelle apposite discariche.

ES - Notas sobre el reciclado

Respete la normativa vigente sobre la eliminación de residuos, especialmente sobre baterías y pilas. Lleve a reciclar las baterías solo si están descargadas

DE

Geeignet für Kinder ab 6 Jahren.

Achtung: Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet. **ERSTICKUNGSGEFAHR.** Enthält verschluckbare Kleinteile. Von Kleinkindern unbedingt fernhalten.

GB

Suitable for children over 6 years.

Warning: Not suitable for children under 36 months. **RISK OF SUFFOCATION.** Contains small parts which can be swallowed. Keep away necessarily from children

FR

Adapté pour des enfants à partir de 6 ans.

Attention: Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. **DANGER D'ÉTOUFFEMENT.** Contient de petites pièces facilement avalables. Garder loin nécessairement enfants.

IT

Consigliato per bambini superiori ai 6 anni!

Attenzione: Non adattato ai bambini inferiori ai 36 mesi. **PERICOLO DI AFFOGAMENTO.** Contiene pezzi piccoli. Tenere lontano assolutamente dei bambini.

ES

Apto para niños mayores de 6 años.

Atención: No es recomendable para los niños menores de 36 meses. **ASFIXIA.** Contiene piezas pequeñas. Mantenga necesariamente lejos de los niños.



DE
Achtung!
Vor dem Betrieb:
Erst Modell und dann den Sender einschalten. Beim gleichzeitigen Betrieb mehrerer Fahrzeuge immer zuerst ein Fahrzeug und dann den dazu gehörenden Sender einschalten. Dann das nächste Fahrzeug und den dazu gehörenden Sender usw. Nicht mehrere Fahrzeuge oder Sender zum gleichen Zeitpunkt einschalten da sonst mehrere Fahrzeuge auf denselben Sender reagieren könnten.
Bei Beendigung:
Erst das Modell und dann den Sender ausschalten.

GB
Attention!
Before use:
First switch on the model and then the transmitter. In case several models are used at the same time first switch on the model and then the appropriate transmitter. Do not switch on several models or transmitters at the same time as multiple models could react to the same transmitter.
When finished:
First switch off the model then the transmitter.

FR
Attention!
Avant usage:
Allumer d'abord le modèle et ensuite l'émetteur. Au cas où plusieurs engins sont en même en usage, il faudra toujours activer d'abord l'engin et ensuite l'émetteur convenable. Puis un autre engin et l'émetteur convenable et ainsi de suite. Ne pas activer plusieurs véhicules ou plusieurs émetteurs en même temps puisque plus d'un véhicule pourront réagir à la commande d'un émetteur.
Après utilisation:
Arrêtez le modèle en premier puis votre radiocommande.

IT
Attenzione!
Prima del funzionamento:
Prima accendere il modello e poi la radio. Usando vari veicoli simultaneo sempre un veicolo e poi accendere la radio associata. Poi il veicolo successivo e la radio associate, ecc. Non accendere più veicoli o radio contemporaneamente, altrimenti i vari veicoli possono rispondere alla stessa radio.
Dopo l'uso:
Spegner prima il modello e poi la trasmittente.

ES
¡Atención!
Antes del funcionamiento:
Primero encender el modelo y después la emisora. El uso de varios vehículos simultáneo siempre un vehículo y después encender la emisora asociada. A continuación, el siguiente vehículo y la emisora asociada, etc. No encender más vehículos o emisoras al mismo tiempo, de lo contrario los varios vehículos podrían responder a la misma emisora.
Después del uso:
Aparar primero el modelo, y después la emisora.

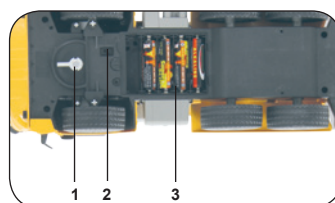
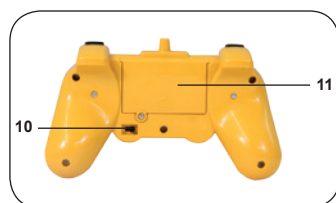
DE
Lieferumfang: • Modell • Fernsteuerung 2,4 GHz • Anleitung
Funktionen: • vorwärts/rückwärts • links/rechts • stop
Empfohlenes Zubehör: Batterien - Art. Nr. 14 0267 (VE 4)
• Auto: 4 x AA 1,5V • Sender: 2 x AA 1,5V
Technische Daten:
• Abmessungen: ~ 380 x 150 x 205 mm • Gewicht: ~ 1056,2 g
Angaben ohne Gewähr. Irrtum und technische Änderungen vorbehalten.

GB
Box contents: • Model • Transmitter 2,4 GHz • Instruction
Functions: • forward/backward • left/right • stop
Accessories: Batteries - Ord. No. 14 0267 (4 pieces)
• Car: 4 x AA 1,5V • Transmitter: 2 x AA 1,5V
Technical data:
• Dimensions: ~ 380 x 150 x 205 mm • Weight: ~ 1056,2 g
No responsibility is taken for the correctness of this information. Subject to change without prior notice. Errors and omissions excepted.

FR
Contenu du kit: • Modèle • Emetteur 2,4 GHz • Notice
Fonctions: • avant/arrière • à droite/à gauche • stop
Accessoires: Piles - Réf. 14 0267 (4 pièces)
• Voiture: 4 x AA 1,5V • Emetteur: 2 x AA 1,5V
Données techniques:
• Dimensions: ~ 380 x 150 x 205 mm • Poids: ~ 1056,2 g
Sous réserve de toute erreur ou modification technique.

IT
Contenuto del kit: • Modello • Trasmittente 2,4 GHz • Istruzioni
Funzioni: • avanti/indietro • sinistra/destra • stop
Accessori: Batterie - Cod. 14 0267 (4 pezzi)
• Macchina: 4 x AA 1,5V • Trasmittente: 2 x AA 1,5V
Dati tecnici:
• Misure: ~ 380 x 150 x 205 mm • Peso: ~ 1056,2 g
S.E. & O.

ES
Contenido del kit: • Modelo • Emisora 2,4 GHz • Instrucciones
Funciones: • adelante/atrás • derecha/izquierda • stop
Accesorios: Pilas - Ref. 14 0267 (4 piezas)
• Coche: 4 x AA 1,5V • Emisora: 2 x AA 1,5V
Datos técnicos:
• Medidas: ~ 380 x 150 x 205 mm • Peso: ~ 1056,2 g
Salvo errores y omisión. La empresa se reserva el derecho a realizar cambios técnicos las fotos y dibujos no contractuales. No reservamos el derecho a cambios técnicos y equivocaciones.



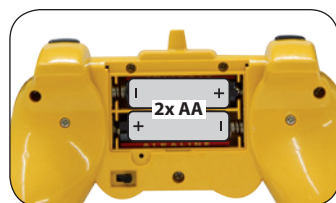
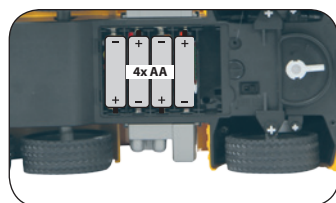
DE
Funktionen der Fernsteuerung
1. Ein/Aus Starten
2. Kippbrücke hoch
3. Vorwärts/Rückwärts
4. Demofunktion
5. LED
6. Hupe und Sound
7. Kippbrücke runter
8. Links/rechts
9. Memory/Lernfunktion
10. Ein-/Ausschalter
11. Batteriefach
Bezeichnung der Komponenten
Auto:
1. Ausrichtungshebel:
Sollte das Modell nach rechts bzw. links ziehen, können Sie dies mit dem Regler an der Unterseite des Modells feinjustieren.
2. EIN/AUS Schalter
3. Batteriefach

GB
Functions of the Transmitter
1. Start button
2. Lift dump
3. Forward/backward
4. Demo-function
5. Power LED
6. Horn & Sound
7. Lower dump
8. Left/right
9. Memory/Learning function
10. ON/OFF Switch
11. Battery cover
Component Description
Car:
1. Trim Lever:
The directional guide on the bottom of the model can be used to adjust the models straight-line-running performance.
2. ON/OFF Switch
3. Battery cover

FR
Fonctions de la radiocommande
1. Marche/arrêt - démarrage
2. Creux à bascule en haut
3. Marche avant/arrière
4. Fonction DEMO
5. Lumière LED
6. Klaxon et effets sonores
7. Creux à bascule en bas
8. Tourner à droite/gauche
9. Mémoire/Fonction d'apprentissage
10. Interrupteurs
11. Batterie
Désignations des diff. pièces
Voiture:
1. Levier directionnel:
Si votre modèle devait tourner à droite ou à gauche d'elle-même, vous pouvez compenser cela grâce au bouton de réglage sous la modèle.
2. Interrupteur ON/OFF
3. Compartiment pour piles

IT
Funzioni del telecomando
1. Accendi/Spegni - Avvio
2. Cassone ribaltabile in alto
3. Avanti/Indietro
4. Demo funzione
5. LED
6. Clacson e suono
7. Cassone ribaltabile in basso
8. Sinistra/Destra
9. Memoria/funzione di apprendimento
10. Pulsante Accendi/Spegni
11. Vano batteria
Denominazione dei componenti
Macchina:
1. Leva:
Se il modello con lo sterzo al centro non va diritto potrete regolare la sua traiettoria con il regolatore ubicato sotto il modello.
2. Interruttore ON/OFF
3. Compartimento batteria

ES - Funciones de la emisora
1. On/Off - Start
2. Caja basculante arriba
3. Adelante/Atrás
4. Función demo
5. LED
6. Claxon y Sonido
7. Caja basculante abajo
8. Izquierda/derecha
9. Memory/Función de aprendizaje
10. On-/Off interruptor
11. Compartimiento de las pilas
Descripción de las difer. partes
Coche:
1. Alineado:
Si el modelo va en derecha o izquierda, puedes ajustar el modelo.
2. Interruptor ON/OFF
3. Compartimento de la batería



DE - Batterien einlegen
Auf Polarität achten.

GB - Fitting the batteries
Observe the polarity.

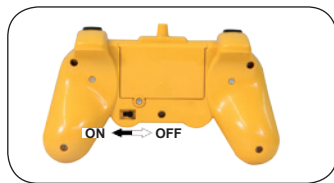
FR - Mise en place des piles
Respectant la polarité.

IT - Montaggio delle pile
Rispettando la polarità.

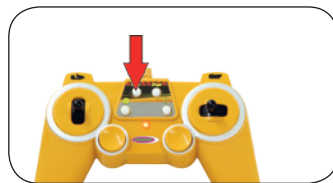
ES - Instalación de las pilas
Preste atención a la polaridad

**DE - ON/OFF**

Schalten Sie erst das Modell und dann den Sender ein, ein kurzer Piep-Ton ertönt. Drücken Sie den Startknopf und das Modell wird gestartet. Es ertönt ein realistisches Motorengeräusch.

**GB - ON/OFF**

Switch the model on before switching on the transmitter – a short beep should sound up. Press the Start button to hear a realistic motor sound. The model is ready for use.

**IT - ON/OFF**

Accendere prima il modello e poi il trasmettitore, si sente un breve segnale acustico. Premere il pulsante di avvio e il modello viene messo in moto. Si sentirà un suono realistico del motore.

ES - ON/OFF

Primero encender el modelo y luego la emisora, se oye un tono corto. Pulse el botón START y se inicia el modelo.

**DE****1. Vorwärts/rückwärts**

Drücken Sie den Gashebel nach vorne oder zurück, wird das Modell vorwärts bzw. rückwärts fahren, dabei leuchten die Scheinwerfer.

2. Links bzw. Rechts abbiegen

Drücken Sie den Gashebel vor bzw. zurück und den Richtungshebel nach links oder rechts, biegt das Modell vorwärts bzw. rückwärts nach links oder rechts ab.

**GB****1. Left or right turn**

If you push the throttle stick forward or backward and the direction stick to the left or right, the model will drive forward or backward to the left or right.

2. Forward / Reverse

Push the throttle stick forward or backward, the model will drive forward or backward and the headlights will light up.

**IT****1. Avanti/indietro**

Spingere l'acceleratore in avanti o indietro e il modello andrà avanti o indietro, mentre questo manovra i fari sono accesi.

2. Girare a sinistra o destra

Se si tiene premuto l'acceleratore, in avanti o indietro e la leva di direzione a sinistra o a destra, il modello gira a destra o sinistra.

ES**1. Adelante/Atás**

Primer la palanca de gas hacia adelante o hacia atrás, el modelo seguirá adelante o hacia atrás y los faros brillan.

2. Giro a la izquierda o derecha

Primer la palanca de gas hacia adelante o atrás y la palanca de dirección hacia izquierda o derecha, el modelo se gira adelante o atrás hacia izquierda o derecha.

**DE****1. Kippmulde hoch/runter**

Starten Sie den Muldenkipper. Drücken Sie oben an der Fernsteuerung die linke Taste, hebt sich die Kippmulde. Drücken Sie die rechte Taste, senkt sich die Kippmulde.

2. Hupe/Sound abschalten

Durch drücken der Hupe ertönt ein realistischer LKW-Hup-Ton.

Durch längeres drücken der Hupe wird der Ton abgeschaltet.

**GB****1. Lift/ Lower dump**

Start the Dump Truck. Press the top left button and the dump will lift. Press the top right button to lower.

2. Horn/Sound off

By holding down the horn-button the sound will be switched off.

By pressing the button a realistic truck-horn sound will be heard.

**IT****1. Cassone ribaltabile in alto/basso**

Accendere la vagonetta ribaltabile. Premere il tasto in alto a sinistra della radio, e il cassone si solleva. Premere il tasto destro il cassone si abbassa.

2. Clacson/Spengim. suono

Premendo per un tempo prolungato il clacson si spegne il suono. Premendo il clacson, si sente un suono realistico di clacson da camion.

ES**1. Caja basculante arriba/abajo**

Encender la vagoneta basculante. Presione la parte superior de la emisora el botón izquierdo, la caja basculante se levanta. Presione el botón derecho se rebaja la caja basculante.

2. Claxon/Apagar el sonido

A través de primer más el claxon se apaga el tono. Al pulsar el claxon suena un sonido realista

**DE****1. Demo-Taste**

Die Demo-Taste lässt das Modell automatisch Manöver durchführen.

2. Memory-Funktion

Drücken Sie länger die Memory-Funktions-Taste, die LED der Fernsteuerung wechselt die Farbe und das Modell zeichnet die Bewegungen auf. Erneutes, kurzes drücken der Taste spielt die Bewegungen wieder ab.

3. Motor aus

Wenn dem Modell länger als 50 Sek. keine Befehle gesendet werden, schaltet sich das Modell automatisch aus und muss neu gestartet werden.

**GB****1. Demo button**

The demo button allows the model to automatically perform manoeuvres.

2. Memory-funktion

Hold down the memory-function button, the LED on the remote control will change colour and the model will record movements. Press the button afterwards for the Concrete Mixer to automatically execute the stored movements.

3. Engine off

If the model does not get any input within 50 sec., the model turns off automatically and must be restarted.

FR**1. Touche démo**

Le bouton de démonstration permet au modèle d'effectuer des manoeuvres automatiquement.

2. Fonction de mémoire

Appuyez aassez longtemps sur le bouton de fonction de mémoire. La couleur de la lumière LED de la radiocommande change et tous les mouvements du modèle seront enregistrés. Si encore une fois vous appuyez brièvement sur ce bouton les mouvements se reproduiront.

3. Moteur coupé

Si vous n'envoyez plus d'ordre pendant plus de 50 secondes, le véhicule s'éteint automatiquement et il faudra le redémarrer.

IT**1. Funzione Demo**

Il pulsante demo permette al modello di eseguire automaticamente delle manovre.

2. Funzione di memoria

Premendo per un tempo prolungato il pulsante di funzione memoria, il LED sul telecomando cambia il colore e il modello registra i movimenti. Premendo di nuovo il tasto brevemente, si possano riprodurre nuovamente i movimenti svolti.

3. Spegnimento motore

Se il motore non riceve comandi per più di 50 secondi, si spegne automaticamente e deve essere riavviato.

ES**1. Botón-Demo**

El botón permite que el modelo realice automáticamente las maniobras.

2. Función-Memory

Primir más el botón MEMORY, el LED de la emisora va a cambiar el color y el modelo registra los movimientos. Si ahora vas a primir brevemente el botón, el modelo va hacer los movimientos.

3. Motor apagado

Si no le vas a dar mas de 50 segundos nign comandos, el modelo se apaga en automáticamente y se debe reiniciar.

DE - Sicherheitsmaßnahmen | GB - Safety Notes | FR - Consignes de sécurité | IT - Precauzioni | ES - Recomendaciones de seguridad



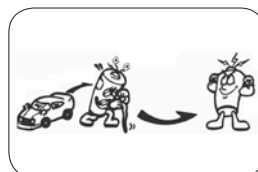
DE - Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen!
GB - Read the instructions carefully.
FR - Se il vous plaît lire attentivement les instructions!
IT - Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni.
ES - Lea atentamente las instrucciones.



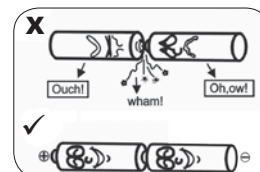
DE - Benutzung nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.
GB - Use only under direct supervision of an adult!
FR - Utiliser uniquement sous la surveillance d'un adulte!
IT - Utilizzare solo sotto la diretta sorveglianza di un adulto!
ES - Usado bajo la supervisión directa de un adulto!



DE - Von Kindern fernhalten. Enthält verschluckbare Kleinteile.
GB - Keep away from Children. Contains small parts which can be swallowed.
FR - Tenez les enfants éloignés. Contient de petites pièces facilement avalables.
IT - Tenere i bambini lontano. Contiene pezzi piccoli.
ES - Mantenga el lejos de los niños. Contiene piezas pequeñas.



DE - Sind die Batterien leer, wechseln Sie sie aus.
GB - The batteries are nearly, replace the batteries.
FR - Si ce les piles sont vides, changez ceux-ci.
IT - Controllare il stato delle batterie, potrebbero essere scariche.
ES - Las pilas estarán agotadas, sustituya las pilas por otras nuevas.



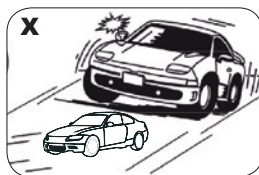
DE - Auf Polarität achten!
GB - Pay attention to the polarity!
FR - Prêter attention aux la polarité!
IT - Prestare attenzione alla polarità!
ES - Preste atención a la polaridad!



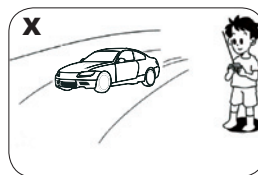
DE - Auf die Frequenzen in Ihrem Umfeld achten!
GB - Pay attention to the frequencies in your environment!
FR - Faites attention aux fréquences dans votre environnement!
IT - Prestare attenzione alle frequenze nel proprio ambiente!
ES - Preste atención a las frecuencias en su entorno!



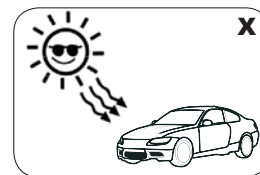
DE - Betreiben Sie das Modell nicht bei Regen, Schnee, Nässe oder Sand.
GB - Do not drive in rain, snow, wetness or sand.
FR - Ne pas conduire sous la pluie, la neige, humidité ou sable.
IT - Non guidare sotto la pioggia, neve, umidità o sabbia.
ES - No conduzca bajo la lluvia, la nieve, humedad o arena.



DE - Nicht auf befahrenen Straßen und Plätzen fahren.
GB - Never run on roads or areas used by real vehicles.
FR - Ne roulez jamais sur la voie publique ou des endroits fréquentés.
IT - Non giocare sulle strade comuni.
ES - No utilice en calles o plazas transitadas.



DE - Fahren Sie nie außerhalb der Reichweite Ihrer Fernsteuerung.
GB - Never run out of the reach of your remote control.
FR - Laissez jamais celle-ci sortir de la portée de votre émetteur.
IT - Non utilizzare il modello fuori la portata della trasmittente.
ES - No conduzca más allá del alcance de su emisora.



DE - Nicht direkter Sonnenbestrahlung oder Wärme aussetzen.
GB - Do not leave in very strong sunlight.
FR - N'exposez jamais votre modèle directement aux rayons du soleil.
IT - Non esporre il modello sotto il sole oppure nel caldo.
ES - No exponga el modelo a los rayos solares directos o fuentes de calor.



DE - Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch entfernen.
GB - Clean by using a damp cloth.
FR - Essuyez la boue avec un tissu humide.
IT - L'inquinamento possono essere rimossi con un panno umido
ES - Polución se puede eliminar con un paño húmedo.



DE - Batterien/Akku niemals im Modell lagern.
GB - Store batteries/battery packs separately when not in use.
FR - La piles/accu ne doit jamais être stockée dans la modèle.
IT - Conservare le batterie/accumulatore separatamente quando non sono in uso.
ES - Sacar siempre las batería/accumulador y guardarlo por separado.



DE - Achtung!
Dieses Modell ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, wie das Gerät zu benutzen ist.
GB - Warning!
This device is not intended for use by individuals (Including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.
FR - Attention!
Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (également des enfants) présentant des défaillances physiques, sensibles ou mentales, cela s'applique aussi aux personnes n'ayant pas ou peu d'expériences hormis si celle-ci est accompagnée par une personne responsable et concernant la manipulation de cet appareil.

IT - Attenzione!
Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriali o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che, siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza su come usare il prodotto in modo corretto.
ES - Atención!
Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, habilidades sensoriales o mentales o la falta de experiencia y / o conocimientos, porque son responsables de su propia seguridad persona de supervisión sobre cómo se utiliza el dispositivo. O la persona que son supervisados en cómo usar.